

ACADEMIE DE NANCY-METZ

Lycée Louis Majorelle 16 rue Porte de Metz 54200 Toul

Tél : 03 83 43 02 90

Fax : 03 83 43 83 88

Mél : ce.0540066@ac-nancy-metz.fr

Personne contact : Alain Pontes, professeur d'allemand

Concerne les élèves de 4 classes de seconde dans 2 langues vivantes

Brassage des LV1 et LV2

PNI4 – Axe académique N°8

Titre de l'action : Nouveaux modes d'organisation de l'enseignement des langues vivantes en seconde.

Résumé de l'action : les élèves de 4 classes de seconde sont testés en début d'année scolaire puis répartis en groupes pour 2 langues vivantes : Allemand - Anglais. Les professeurs des différents groupes se concertent et harmonisent leur enseignement et leurs évaluations. Des passages d'un groupe à l'autre ont lieu dans l'année.

Mots clés : seconde, langues vivantes, anglais, allemand, évaluation, groupes, aide individualisée, compétences, expression orale, expression écrite, compréhension orale, compréhension écrite, objectifs.

I. Présentation de l'ensemble du dispositif

L'expérimentation est proposée à 4 classes de seconde (2de1, 2de2, 2de3 et 2de4) et concerne tous les professeurs d'allemand de l'établissement (4 anciens, un professeur nouvellement nommé et une stagiaire IUFM, ainsi qu'un professeur intervenant uniquement en aide individualisée) et 5 professeurs d'anglais (tous anciens) dans l'établissement.

L'expérimentation s'inscrit dans les propositions pour l'enseignement des langues vivantes au Lycée ; une nouvelle forme d'organisation de l'enseignement est possible : suppression de la distinction de la langue vivante 1 et 2 au profit de groupes de performance.

A. Mise en place de l'expérimentation

Les créneaux horaires de langues vivantes des 4 classes de seconde concernées sont alignés sur deux fois deux classes (2de1 + 2de2, 2de3 + 2de4). Les élèves ont tout d'abord été répartis alphabétiquement en deux fois trois groupes équivalents et ont pu bénéficier d'une heure d'aide individualisée en allemand et/ou en anglais.

2de1 + 2de2 (66 élèves)					
Allemand (3h) Créneau horaire aligné			Anglais (3h) Créneau horaire aligné		
Groupe A	Groupe B	Groupe C	Groupe A'	Groupe B'	Groupe C'
Aide individualisée 1h00			Aide individualisée 1h00		

Même disposition pour les 2de3 + 2de4

Fin septembre les équipes ont décidé de constituer des groupes avec une certaine hétérogénéité – prenant appui sur les premiers tests effectués en classe, sur les résultats de l'évaluation d'entrée en seconde, proposée également aux élèves de langue 2 (la partie expression écrite étant allégée) et sur l'observation des élèves (aptitude à comprendre oralement, à s'exprimer) – tout en conservant une certaine homogénéité dans la performance. Le refus de créer des classes de niveau a été presque unanime.

L'assistante d'anglais, impliquée dans le projet, a renforcé les compétences de communication des élèves dans les groupes.

B. Points forts de la réflexion communs aux deux langues

- une pédagogie plus individualisée et plus efficace, les professeurs ayant en charge un groupe de 22 élèves.
- Les élèves bénéficient de 3 h en classe entière (pas de perte d'heures pour les LV1 et gain d'une demi-heure pour les LV2).
- Les heures d'aide individualisée pour les deux langues vivantes sont prévues dans l'emploi du temps et bénéficient aussi bien aux LV1 qu'aux LV2.
- Les groupes ont la possibilité d'évoluer en fonction des performances et des compétences travaillées.
- Les tests d'évaluation à l'entrée en seconde ou en cours d'année ont été passés par tous les élèves LV1 et LV2.

II. Expérimentation pour les deux langues vivantes

A. Évolution des groupes

1. Les groupes fin septembre (après tests d'évaluation et observation)

en allemand

2de1 + 2de2	2de2	2de1 + 2de2	2de3 + 2de4	2de3 + 2de4	2de3 + 2de4
Bons et moyens *	Bons et moyens	Moyens et faibles **	Bons et moyens	Moyens et faibles	Moyens et faibles
Aide individualisée			Aide individualisée		

* dont 13 élèves de la section européenne

** dont 2 élèves de la section européenne

en anglais

2de1 + 2de2	2de2	2de1 + 2de2	2de3 + 2de4	2de3 + 2de4	2de3 + 2de4
Bons et moyens	Moyens et faibles	Moyens et faibles	Bons et moyens	Moyens et faibles	Moyens et faibles
Aide individualisée			Aide individualisée		

2. Les groupes en janvier (après test d'évaluation)

en allemand

2de1 + 2de2	2de 2	2de1 + 2de2	2de3 + 2de4	2de3 + 2de4	2de3 + 2de4
Bons et moyens *	Bons et moyens	Moyens et faibles **	Bons et moyens	Moyens et faibles ***	

infinitives, les subordonnées de temps, comparatif et superlatif, verbes à régime prépositionnel.

- En anglais : travail sur la publicité, avec présentation de publicités par des élèves dans les autres groupes, échanges de connaissances grammaticales, lexicales et civilisationnelles.
- Bilan de fin d'année.

Remarques et réflexions

La concertation et le travail en commun de l'équipe pédagogique ont été à l'évidence un point fort de l'expérimentation. La mise au point d'une progression commune a été, non seulement appréciée par les différents membres de l'équipe pédagogique, mais a eu également un écho favorable parmi les élèves.

En allemand, l'entraînement à la compréhension de l'écrit, compétence trop souvent négligée, est devenu une réalité et a concerné tous les élèves du niveau de seconde.

Regrets et difficultés : le projet de travailler par compétences (1 h par semaine pendant l'heure d'enseignement modulaire) et donc d'échanger les groupes n'a pas rencontré l'écho espéré auprès de certains collègues, malgré les avantages évoqués à la prérentrée. Il faut dire que ce projet nécessite un temps de concertation supplémentaire difficile à trouver. En outre, les manières de faire demeurent très différentes.

La nomination d'une stagiaire IUFM (en allemand) avec ses difficultés et ses craintes, bien compréhensibles, d'adaptation et de gestion d'autres groupes n'a pas facilité la tâche : l'élaboration de son mémoire, dont le sujet était la lecture suivie, l'obligeait, dans une certaine mesure, à conserver le même groupe durant toute l'année.

C. L'aide individualisée

L'aide individualisée a été, dans l'ensemble, bien perçue par les élèves. Elle a permis de remédier à des difficultés ponctuelles et de redonner confiance à certains. Une étroite collaboration entre les professeurs responsables des différents groupes et les intervenants dans le cadre de l'A.I. est absolument indispensable afin que les élèves perçoivent une certaine continuité.

L'enseignante d'allemand, qui n'intervient que dans le cadre de l'A.I., exprime un certain sentiment d'inefficacité. Cette collègue pense qu'il y aurait nécessité d'intégrer l'A.I. à l'emploi du temps du professeur qui a en charge le groupe, afin qu'il y ait un suivi avec le cours.

En anglais, les élèves qui venaient en petits groupes pour une période de 3 semaines semblent, pour au moins un regroupement de classe, avoir profité d'une pédagogie différenciée dispensée par un professeur différent de leur professeur habituel. Ils ont eu la satisfaction de constater que les enseignants ne travaillaient pas individuellement, mais bâtissaient les séquences d'A.I. sur les compétences vues en classes et sur leurs traces écrites

Les professeurs ont été également confrontés à des difficultés de répartition d'élèves entre l'A.I. d'allemand et l'A.I. d'anglais dans la mesure où les deux séances sont en parallèle. Pour une certaine harmonisation, il faudrait, encore, une concertation supplémentaire.

D. Évaluation du dispositif par les élèves

Les professeurs avaient envisagé la mise en place d'une grille d'auto-évaluation, par les élèves, du dispositif d'expérimentation. Il n'a pas été possible, faute de temps, de l'élaborer.

Les échos sont néanmoins favorables pour la majorité des élèves. Certes, l'appréciation est très différente suivant les groupes. Il est à noter que les avis les moins favorables émanent d'élèves peu motivés, en difficulté et qui ont choisi des options les préparant à des premières technologiques, certains sachant pertinemment qu'ils abandonneront l'étude d'une langue (généralement l'allemand)

Les résultats obtenus par les élèves dépendent du choix de leurs options, de leur projet et de leur motivation.

III. Conclusion

Le bilan est globalement positif. La suppression de la distinction LV1, LV2 revalorise, dans l'ensemble, la langue allemande par rapport à l'anglais. Dans une certaine mesure il a été possible de minimiser le phénomène « ghetto » d'élèves LV2 peu motivés. De plus, les élèves, sans distinction LV1 ou LV2, ont eu la possibilité de participer à l'appariement avec les deux établissements partenaires d'Allemagne et d'Autriche. Ceci représente un levier d'apprentissage et un facteur de motivation fondamental.

Une saine émulation s'est créée entre les élèves pour certains groupes et la distinction LV1, LV2 a pratiquement disparu. Cette expérimentation est très enrichissante pour l'équipe pédagogique : la concertation entre collègues, déjà soulignée précédemment, est à mettre, à nouveau en évidence ; elle a permis de travailler en commun sur des objectifs précis. Si certains enseignants étaient réticents au départ, parce que non volontaires ou nouvellement nommés dans l'établissement, tous ont pu apprécier d'une part la nécessaire cohésion de l'équipe pédagogique pour bâtir une progression commune, fixer des objectifs, réfléchir sur des projets et d'autre part, l'opportunité de travailler en effectif réduit. Cette étroite collaboration entre collègues a aussi permis au remplaçant d'une enseignante d'anglais de s'intégrer rapidement au projet dès son arrivée en février et de participer activement à la réflexion.

Un des facteurs de la réussite de cette expérimentation est de maintenir l'intérêt des élèves en diversifiant supports et documents et en s'adaptant au besoin de chacun. Si la démarche a parfois été maladroite, l'équipe pédagogique saura en tirer les conséquences pour l'année prochaine.

La poursuite de cette expérience en classes de première est, à l'évidence, l'une des réflexions à mener pour la rentrée 2002.

Alain PONTÈS professeur d'allemand
Élisabeth MARCHAL, professeur d'anglais
Rédigé en mai 2002